



IKSR • Postfach 200253 • D-56002 Koblenz

In der **Internationalen Kommission zum Schutz des Rheins (IKSR)** ist zum 1. Januar 2021 eine Stelle als

Konferenzdolmetscher*in / Übersetzer*in

im Sekretariat der Kommission in Koblenz (Deutschland) in Vollzeit (39 Stunden pro Woche) zu besetzen.

Stellenbeschreibung

Der/*/die Konferenzdolmetscher*in / Übersetzer*in dolmetscht pro Jahr ca. 50-60 Sitzungen der IKSR gemeinsam mit einem weiteren Dolmetscher aus dem Deutschen und Niederländischen ins Französische sowie aus dem Französischen ins Deutsche (Retour). Die Dolmetschung erfolgt überwiegend simultan.

Er/*/sie übersetzt außerdem alle Sitzungsunterlagen und Publikationen der IKSR aus dem Deutschen und Niederländischen ins Französische.

Sie bringen folgende Qualifikationen mit:

- Französische*r Muttersprachler*in oder perfekte Beherrschung des Französischen;
- Sehr gute Beherrschung der deutschen Sprache;
- Abgeschlossene Ausbildung als Dolmetscher*in und Übersetzer*in mit Ausgangssprachen Deutsch und Niederländisch;
- Berufserfahrung als Dolmetscher*in / Übersetzer*in von Vorteil;
- zusätzliche Ausbildung in Englisch von Vorteil;
- Fachsprachliche Erfahrungen aus den Bereichen Wasserwirtschaft, Umwelt, Naturschutz wünschenswert;
- Teamfähigkeit;
- Beherrschung von Bürosoftware (Textbearbeitung, Tabellenkalkulation, Präsentation etc.) und von CAT-Tools (vorzugsweise MemoQ).

Sie finden bei uns:

- eine vielseitige und äußerst spannende Tätigkeit im Dienste der Umwelt und in der Zusammenarbeit mit verschiedenen Staaten;
- ein motiviertes, dynamisches und multikulturelles Team;
- eine Besoldung nach TVöD-Bund;
- eine zusätzliche Altersversorgung (Die IKSR ist der deutschen Versorgungsanstalt des Bundes und der Länder angeschlossen).

Internationale
Kommission zum
Schutz des Rheins

Commission
Internationale
pour la Protection
du Rhin

Internationale
Commissie ter
Bescherming
van de Rijn

International
Commission
for the Protection
of the Rhine

Die Stelle wird entsprechend der Finanz- und Geschäftsordnung der Kommission zunächst auf 2 Jahre befristet besetzt. Bei guter Leistung besteht im Anschluss die Aussicht auf einen unbefristeten Vertrag.

Die Wahrnehmung der Aufgaben ist grundsätzlich auch im Wege der Teilzeitbeschäftigung möglich.

Weitere Informationen

Weitere Informationen erteilt der Geschäftsführer

Herr Marc Daniel Heintz, Tel. +49-(0)261-94252-17

marcdaniel.heintz@iksr.de

Vollständige Bewerbungsunterlagen richtigen Sie bitte bis 24. Juli 2020, 24:00 Uhr in elektronischer Form an sekretariat@iksr.de.

Kurzinformation

In der Internationalen Kommission zum Schutz des Rheins (IKSR) arbeiten seit 70 Jahren die Schweiz, Frankreich, Deutschland, die Niederlande, Luxemburg und die Europäische Union auf der Basis eines völkerrechtlichen Übereinkommens zusammen, um die vielfältigen Nutzungen und den Schutz des Gewässers in Einklang zu bringen. Für die Umsetzung europäischer Richtlinien wurde die grenzüberschreitende Kooperation auf die Staaten Österreich, Liechtenstein, Italien und die belgische Region Wallonien ausgeweitet.

Aktuelle Präsidentin ist Veronica Manfredi von der Europäischen Kommission. Ihr und den Gremien der IKSR steht ein international besetztes Sekretariat mit Sitz in Koblenz (Deutschland) zur Seite.

Für ihre erfolgreiche Arbeit seit 1950 wurde die Kommission 2013 mit dem European RiverPrize und 2014 mit dem International Thies RiverPrize ausgezeichnet. Detaillierte Informationen zur IKSR finden Sie auf www.iksr.org.